



RAPPORT DE MISSION

**PROJET DE MASTER SUR L'EAU
EN ASIE DU SUD-EST**

FINANCEMENT ASIA LINK

**S. PALU
UMR GPEB
(4/10 au 15/10/2006)**

CP N° 2006-06

CIRAD-DIST
Unité bibliothèque
Lavalette



00082923

ABREVIATIONS

| | |
|---------|--|
| AFD | Agence Française de Développement |
| AIT | Asian Institute of Technology, Bangkok |
| AUF | Agence Universitaire de la Francophonie |
| HCMV | Ho Chi Minh Ville |
| ITC | Institut de Technologie au Cambodge |
| NGL | Université de Nong Lam, Ho Chi Minh ville, Vietnam |
| RRIV | Institut de recherches sur le caoutchouc |
| UM2 | Université Montpellier 2 |
| URA/RUA | Université Royale d'Agronomie, Cambodge |

VISITES

- 04/10/2006 : Départ Montpellier
- 05/10 Arrivée Ho Chi Minh Ville, Vietnam
- 06/10 Réunion à l'université de Nong Lam, Vice recteur, Dr Trinh Truong GIANG
MsC Pham Thi Hong QUYEN (faculté environnement)
MSC Ho Viet THE (Laboratoire analyse université)
Dr D. JOURDAIN, Cirad /université de Thai Nguyen
Professeur CHEVRIER, université de Tours
Réunion à l'AUF, M. LE GALL, responsable antenne AUF Ho Chi Minh ville
G. PALAORO, Coordonnateur programme filière AUF Sud vietnamien
- 07/10 Réunion avec Dr DONG (suite master Hyung Cang MAI)
- 09/10 Réunion à l'université de Nong Lam, Vice recteur Dr Trinh Truong GIANG
Dr Phan Phuoc HIEN, Relation Internationale université Nong Lam
Dr Truong Vinh (thèse Cang)
F. LOTZ, Chargé de coopération, Consulat France Ho Ci Minh ville
Réunion avec le Dr Mai Van Song, Directeur IRCV/RRIV, Dr Lai Van LAM
Directeur adjoint RRIV
GERUCO, Dr Tran Thi Thuy HOA, Dr Nguyen Tan DUC et Directeur
technique (thèse Cang)
- 10/10 Départ Phnom Penh, Cambodge
Réunion ITC, Dr Thavarith CHUNHIENG
J. SAINTE-BEUVE, F. BONFILS du Cirad, Alec BOUCHITEY, consultant
SOFRECO
- 11/10 Université royale d'agriculture / RUA, Dr I. BESSON conseiller GRET, Dr
VISALSOK Touch, Directeur Graduate School, E. De KORTE German
Development Service
Réunion Ambassade / SCAC, J. MORCOS, chef de mission
- 12/10 Réunion AIT, Dr C. VISVANATHAN, Faculté Environnement
- 13/10 Réunion AIT, Dr C. VISVANATHAN, Dr JP THOUARD, Coordinateur de la
Coopération Française à l'AIT
Réunion Ambassade /SCAC, T. SCHWARZ
- 14/10 Réunion Dr PORNTIP, Université Prince of Songkla, campus Hat Yai
- 15/10 Retour Paris, Montpellier

RESUME

Cette mission fait suite à celle faite en avril 2006 sur le montage d'un master sur l'eau au Vietnam en liaison avec le centre national de l'eau et de l'environnement d'Hanoï. Elle a pour objectif d'obtenir l'adhésion de partenaires asiatiques au montage d'un master régional intitulé « Eau et environnement durable » présenté dans le cadre de l'appel d'offre Asia Link d'octobre 2006.

Deux UMR du CIRAD, l'UMR GPEB porteuse du projet pour l'Université Montpellier 2, et l'UMR G-Eau, sont partenaires dans ce projet avec l'ENGREF, l'université Aix-Marseille et l'université d'Alicante en Espagne.

Aux partenaires européens sont associés cinq partenaires asiatiques : l'université de Nong Lam et de Thai Nguyen au Vietnam, l'université royale d'agronomie au Cambodge, l'Asian Institute of Technology de Bangkok et l'université Prince of Songkla en Thaïlande.

La mission a permis de rencontrer les principaux partenaires asiatiques et obtenir leur adhésion au projet. Elle a aussi permis d'obtenir l'appui des services de la coopération des ambassades au Vietnam et au Cambodge et de la coopération régionale en Thaïlande, ainsi que l'appui de l'Agence Universitaire de la Francophonie au Vietnam.

L'UMR GPEB a réussi à monter avant la date limite du 19 Octobre 2006, un dossier de demande de financement à l'Asia Link pour un montant de 430.000 euros.

Il était important de déposer ce dossier à l'Asia Link sur la thématique eau, prioritaire dans cette région, afin de pouvoir inscrire ultérieurement ce projet dans le cadre du futur FSP/ Pôle Universitaire Français dans les pays de la région en 2008.

SOMMAIRE

| | |
|--|-----------|
| 1. RESULTATS DES VISITES AU VIETNAM..... | 6 |
| 1.2 Réunion à l'université de Nong Lam (NL)..... | 6 |
| 1.3 Réunion à l'Agence universitaire de la francophonie (AUF)..... | 8 |
| 1.4 Réunion au service de coopération du consulat de France (SCAC) d'Ho Chi Minh Ville..... | 9 |
| 2. RESULTATS DES VISITES AU CAMBODGE..... | 9 |
| 2.1 Réunion à l'Institut de technologie du Cambodge (ITC) | 9 |
| 2.2 Réunion à l'Université royale d'agronomie (RUA) | 10 |
| 2.3 Réunion à l'ambassade/SCAC..... | 10 |
| 3. RESULTATS DES VISITES EN THAILANDE..... | 10 |
| 3.1 Compte rendu de visites à l'AIT avec le Dr C. VISVANATHAN..... | 10 |
| 3.2 Résumé de réunion avec JP. THOUARD à l'AIT..... | 12 |
| 3.3 Résumé de la réunion avec la Direction de l'AIT (Dr Sudip RAKSHIT) | 12 |
| 3.4 Résumé de la réunion avec T. SCHWARZ du service de coopération régionale (SCAC) de Bangkok..... | 13 |
| 4. REUNION AVEC PSU (Dr PORNTIP)..... | 13 |
| CONCLUSION..... | 14 |

COMPTE RENDU DE REUNIONS

1. RESULTATS DES VISITES AU VIETNAM

1.1 Réunion à l'université de Nong Lam (NL)

- Participants aux réunions

Dr Trinh Truong GIANG vice recteur de l'Université de Nong Lam à Ho Chi Minh
Mrs PHAM THI HONG QUYEN, Maître de conférence Faculté technologie environnementale
Ho Viet THE, Maître de conférence, centre analyses chimiques et biologiques
Dr Damien JOURDAIN, Cirad -Vietnam, UMR G-eau
S.PALU, UMR GPEB / Cirad-Montpellier

- Présentation de l'université de NL

L'université NL a été créée en 1955. Elle est située dans le District de Thu Duc à 16 km au Nord d'HCMV. En 2006, elle accueille 21.000 étudiants. Elle est divisée en 12 facultés, parmi lesquelles, une faculté des technologies environnementales comprenant un département sur la biologie et la chimie environnementale, sur la technologie du traitement des déchets (solides), toxicologie et en gestion de l'environnement. Elle n'a pas un département sur l'eau. Le corps d'enseignants comprend 838 professeurs et maîtres de conférences (17 professeurs associés, 78 PhD, 221 maîtres, 371 ingénieurs). C'est une université en plein développement, qui envisage d'agrandir son campus. Il y a des programmes de coopération entre l'université et le Cirad. Un agent du Cirad-CA, Frédéric GAY est actuellement détaché en écophysiologie et amélioration génétique du riz. L'UR 24 en agro-alimentaire a des échanges d'étudiants de master avec Nong Lam.

- Résumé des discussions avec le Vice Recteur de l'Université, le Dr Giang

Le Recteur de l'université est le Dr Bui Cach TUYEN. C'est le Vice-recteur, le Dr Giang qui nous a reçu en l'absence du Dr HIEN, le Directeur des relations internationales.

Le Dr Giang indique que l'université de Nong Lam n'a pas encore de département sur l'eau et que son université est intéressée pour en développer un. Le projet Asia Link est une opportunité. Il a été demandé si l'Université de Nong Lam pouvait délivrer le diplôme de master sur l'eau dans le cas où l'AIT n'accepterait pas de délivrer le diplôme. Le Dr Giang a répondu qu'il est difficile pour son université de donner le diplôme de master à des étudiants d'un master sur l'eau car elle n'a pas d'habilitation du ministère de l'éducation. Elle doit faire une demande d'acceptation pour créer un nouveau master auprès du Ministère de l'Education. La procédure est longue et prendra deux ans et plus. En conséquence, la délivrance d'un diplôme de master par Nong Lam est exclue pour le projet de master Asia Link. Le département de technologies environnementales communiquera les thématiques enseignées par son département.

On a évoqué les conditions d'attribution d'un diplôme de master par l'université de Montpellier et les conditions de reconnaissance du diplôme entre universités vietnamiennes et

françaises. L'université de Nong Lam a actuellement un programme de Master en français avec l'université de Tours. Elle donne un diplôme de master reconnu par l'université de Tours en sciences vétérinaires. Nous avons rencontré le Professeur Chevrier qui s'occupe de ce master depuis 5 ans. Il est en marge d'obtenir le co-diplôme après 5 années. On prendra contact avec lui par messagerie à chevrier@univ-tours.fr ou par téléphone 02 47 36 70 14/16) pour savoir comment l'université de Tours a procédé pour obtenir la reconnaissance du diplôme pour un enseignement donné à l'université de Nong Lam.

Le Dr GIANG et les deux représentants du département des technologies environnementales sont d'accord avec le programme du projet Asia Link qui leur a été proposé. Le contenu du master leur a paru chargé, et il faut prévoir une durée de 24 mois pour ce programme. Nous avons rappelé que lors de la première année, il y avait un tronc commun de cours pour une mise à niveau des étudiants, mais que la deuxième année est sur option seulement, l'étudiant ne faisant pas tous les modules, mais fera un choix de spécialisation en prenant seulement une option parmi les quatre proposées de M5 à M8.

L'université Nong Lam accepte d'accueillir les étudiants du master pour la première année sur son campus. Elle a la capacité d'accueil des étudiants et des professeurs. Pour l'organisation de la première année, elle souhaite avoir l'appui de l'AIT. Elle est d'accord pour signer un accord avec l'AIT. Elle a déjà signé des accords avec l'université de Wageningen dans le cadre d'un enseignement de Master.

Pour la participation des enseignants de l'université Nong Lam au master, certains peuvent enseigner mais, elle peut aussi engager des enseignants spécialisés dans le domaine de l'eau d'autres universités vietnamiennes (Université de technologie d'HCMV). Une participation d'autres enseignants d'universités vietnamiennes est recherchée et Nong Lam n'est pas opposé à la participation d'autres universités vietnamiennes au master Asia Link (Université de technologie d'HCMC, Thai Nguyen, Can Tho). Le choix des professeurs se fera sur analyse du Curriculum Vitae.

L'université de Nong Lam s'est engagé à accepter d'accueillir les étudiants pour la première année du master avec l'aide logistique de l'AIT. La deuxième année se fera à l'AIT car il délivre le diplôme. Elle a besoin de l'expertise de l'AIT pour l'éducation à distance (webmaster et E-learning). La délivrance du diplôme de master par l'AIT ou par une université européenne a plus de valeur pour les étudiants et les incitera à s'inscrire à ce master. Un diplôme étranger est plus valorisé au Vietnam qu'un diplôme d'une université vietnamienne.

L'université Nong Lam a déjà participé à un autre projet sur financement Asia Link. Pour le Dr GIANG, son université est d'accord pour mettre dans le projet une part de sa participation (<10%). Elle l'a déjà fait pour d'autres projets. Elle n'a pas fait de remarques sur le budget proposé.

On a évoqué l'éventualité de repousser la réponse au prochain appel d'offre Asia Link si l'AIT ne souhaite pas délivrer le diplôme. Le Dr GIANG ne souhaite pas repousser au prochain appel d'offre Asia Link.

Le Dr GIANG et le Dr HIENG des Relations Internationales de l'université NL ont remis les documents officiels de partenariats pour le dossier de demande de financement Asia Link.

Le Dr F. GAY du Cirad-CA est détaché depuis un an à l'Université. NL. C'est une bonne université. Les laboratoires de l'université en analyses chimiques et biochimiques sont bien équipés pour des travaux pratiques des étudiants du master. Il suggère de renforcer les relations avec l'université de NL et de mettre en place un accord cadre entre le Cirad et l'université de Nong Lam.

1.2 Réunion à l'Agence universitaire de la francophonie (AUF)

Le rendez-vous a été organisé par le Dr GIANG de l'université NL. On a rencontré, Gilbert PALAORO, coordonnateur du programme filières universitaires francophones au Sud Vietnam et Michel Le Gall, responsable d'antenne AUF à HCMV.

L'objet de la visite était d'informer l'AUF de ce projet, et obtenir un appui de l'AUF pour des bourses de stages de master.

Un projet de formation qui s'intéresse à l'eau et à son traitement en général, intéresse l'AUF. C'est un thème majeur en Asie, et pas seulement en Asie du Sud-est. La demande au niveau macroéconomique est réelle. L'AUF s'intéresse à des masters sur l'eau, et au développement de l'université Nong Lam qui est très dynamique pour l'AUF et qui appartient à leur réseau d'universités francophones.

Un industriel au Vietnam, la SOGREA, est intéressée par des formations dans le domaine du traitement de l'eau (M. PALAORO donnera les contacts avec cette société).

L'AUF a présenté un éventail des bourses AUF pour ce projet:

- des bourses (Nord-Sud) pour des stages de master en France. L'AUF ne peut pas garantir leur attribution dans le cadre du master Asia Link, ces bourses sont sur appel d'offre. Elle ne peut pas s'engager financièrement, mais on peut néanmoins considérer que l'AUF attribuerait favorablement une à deux bourses de type Nord-Sud pour des étudiants du master si les demandes correspondent aux critères d'attribution de l'appel d'offre.
- des bourses de stage professionnel (quatre mois) sur des opérations ciblées.
- des bourses (Sud-Sud), pour financer des étudiants devant faire des études dans les pays asiatiques de la zone. Ces bourses s'appliquent à ce projet et sont plus faciles à obtenir car elles sont plus ciblées.
- des bourses de formation de formateurs. Elles sont prioritaires et ciblées et l'Université de NL peut en bénéficier.
- des bourses de formations de gestionnaire de projet en plein développement et l'université de Nong Lam pourrait en bénéficier pour faciliter la gestion sur ce projet Asia Link.

On a parlé du rôle de l'AIT en Asie et de sa réactivité avec les autres universités asiatiques. L'AUF ne comprendrait pas le refus de l'AIT de délivrer le diplôme. Il est en effet difficile pour obtenir la mise en place d'un co-diplôme au Vietnam. Le Professeur Chevrier de

l'université de Tours aura mis 5 ans pour y arriver. Il est difficile de demander à l'AIT de reverser une partie des frais d'inscriptions (24.000 US sur 2 ans de master) car l'AIT fonctionne avec 70% des étudiants qui bénéficient de bourse. En plus, il a une notoriété internationale. C'est aujourd'hui plus difficile d'obtenir des bourses pour tous les étudiants et la part d'autofinancement grandit. Cela changent aussi à l'AIT.

L'AUF a accepté de nous envoyer une lettre d'intention pour soutenir le projet master Eau Asia Link.

1.3 Réunion au service de coopération du consulat de France (SCAC) d'Ho Chi Minh Ville

On a eu une réunion avec F. Lotz, chargé de coopération au SCVAC d'HCMV.

Il a suggéré d'inclure dans le projet de master l'université de Can Tho. L'eau est un secteur prioritaire pour cette université aussi. Elle vient d'accueillir une visite sénatoriale française en septembre 2006. L'université de Can Tho est de plus en plus concernée par les questions de pollution, d'augmentation de la salinité de la mangrove et par les dégâts causés par l'élevage de crevettes.

Si le projet Asia Link ne se fait pas, on pourra représenter ce projet en incluant aussi l'université de Can Tho dans le cadre du prochain FSP de 2008/2009. Il suggère de prendre contact avec Mme Nathalie Vinciguerra (vinciguerra@ctu.edu.vn). L'université de Can Tho a reçu 150 bourses de formation à l'étranger de la Banque Mondiale (master et doctorat).

Il nous a fait part aussi d'un projet sur la gestion de l'eau et écosystème, déposé par l'université de Marne la Vallée dans le cadre du dernier FSP/PUF.

Pour l'attribution de bourses de stages de master, le projet Asia Link doit faire une demande régionalisée (Vietnam, Cambodge et Thaïlande) pour 4 à 5 bourses. C'est envisageable budgétairement, mais le SCAC ne peut pas donner de garanties car les bourses sont attribuées sur appel d'offre. Si le projet démarre fin 2007, il faut prévoir de faire les demandes de bourses au début 2008 (décembre 2007 à janvier 2008) pour l'année 2008/2009.

Pour les bourses de thèse, le SCAC attribue des bourses avec pour la première année 3 mois en France, puis 6 mois la deuxième année, et 6 mois pour la troisième année. Il faut déposer le dossier à Ho Chi Minh Ville. Pour une bourse de thèse co-tutuelle, on peut prévoir aussi un financement additionnel de 4000 euros pour le voyage du professeur et pour assister au soutien de la thèse.

2. RESULTATS DES VISITES AU CAMBODGE

2.1 Réunion à l'Institut de technologie du Cambodge (ITC)

Le DR Thavarith CHUNHIENG nous a reçu en l'absence du Dr UY. L'ITC a indiqué ne pas vouloir joindre le projet, car il n'y avait pas de financement d'équipement par le projet (demande d'achat d'un spectromètre à flamme non satisfaite). Il demandait que le master soit organisé à l'ITC, sans afficher réellement les compétences locales de l'ITC pour les enseignements du master. On a rappelé que le but du projet est de monter entre partenaires

asiatiques et européens un curriculum de master. L'ITC a confirmé ne pas vouloir intégrer le projet mais reste intéressé par d'autres appels d'offres ultérieurs.

2.2 Réunion à l'Université royale d'agronomie (RUA)

L'ITC ayant dit ne pas vouloir participer au projet, on a pris contact avec l'URA suite à la visite du Dr VISALSOK Touch à Montpellier en septembre 2006. Il y aurait ainsi au moins un participant pour le Cambodge. Cette université cambodgienne veut participer au projet, car elle a besoin de former des enseignants sur la gestion durable de l'eau. Elle manque de professeurs qui peuvent s'impliquer dans les enseignements du master. Elle sera fortement bénéficiaire du montage de ce master.

Le Dr Visalsok Touch de l'URA a remis les documents officiels de partenariats pour le dossier de demande de financement Asia Link.

2.3 Réunion à l'ambassade/SCAC

On a rencontré, le responsable du SCAC à Phnom Penh, J. Morcos, ancien responsable du SCAC de Bangkok.

Il suggère de prendre comme modèle le montage Asia Link du projet CIARC de F. Giroux en agro-alimentaire, ce qui a été fait. Il pense que le projet aura du mal à recruter des étudiants s'il n'y a pas de bourses pour payer les frais d'inscription. Ces frais ne seront pas pris en charge par le SCAC, ni l'AUF. On a indiqué que l'inscription des étudiants est basé sur le principe du recrutement par autofinancement des étudiants (11.000 \$US pour les deux années du master dont 10.000 \$US pour une inscription à l'AIT en deuxième année).

S'il n'y a pas de bourse pour les frais d'inscription à l'AIT, il n'y aura alors pas d'étudiants cambodgiens. Il paraît anormal que l'AIT demande aux étudiants cambodgiens de payer un montant total de 10.000 \$US qui empêche leur inscription. Les étudiants cambodgiens doivent bénéficier d'un régime plus favorable pour s'inscrire.

Le SCAC au Cambodge souhaite aussi une forte coopération entre l'ITC et l'URA sur les projets au Cambodge.

C'est l'URA qui représentera le Cambodge pour ce projet Asia Link, l'ITC ayant décliné l'invitation.

3. RESULTATS DES VISITES EN THAILANDE

3.1 Compte rendu de visites à l'AIT avec le Dr C. VISVANATHAN

Le Dr Visvanathan est d'accord sur le contenu du programme du master Asia Link sur l'eau et développement durable, avec un découpage en quatre modules professionnels en deuxième année, et une ouverture sur des thèses. L'AIT est d'accord sur l'organisation du master avec :

- un master sur 24 mois.

- une première année de master organisée au Vietnam à l'université de Nong Lam avec l'appui de l'AIT pour la mise en place d'un enseignement à distance et la procédure de sélection des étudiants. Le découpage de l'enseignement pour la première année sera assurée à 30% par l'AIT, 30% par les partenaires européens et 40% par les autres partenaires asiatiques (Vietnam et Cambodge). L'AIT demande que les enseignants soient choisis après analyse du curriculum vitae des professeurs.
- une deuxième année à l'AIT avec un enseignement dans les modules de spécialisation assuré essentiellement par des professeurs de l'AIT et des universités européennes pour garantir le niveau des étudiants et la qualité du master en accord avec le label AIT. Pour le stage du master, l'AIT et les partenaires européens se partageront les étudiants car l'AIT ne peut pas s'occuper de 15 étudiants additionnels qu'apporterait ce nouveau master, car l'AIT a déjà des programmes de master sur l'eau. L'AIT s'inquiète aussi de ne pas récupérer les meilleurs étudiants qui seront plus intéressés par une bourse d'études en Europe plutôt que de rester à l'AIT.

Pour le financement des étudiants, un master à l'AIT coûte sur deux ans 20.000\$US. Le coût de stage de master à l'AIT est évalué à 4.000 \$US. L'AIT considère que chaque partenaire qui organise le master pourra récupérer la partie des frais d'inscription au master au prorata de l'encadrement assuré pour les étudiants du master pendant le stage. L'AIT comprend que les étudiants de ce master doivent assumer leur autofinancement pour l'inscription au master car aucune bourse d'étude n'est offerte par le financement Asia Link, à la différence du projet de master Agro-food monté par la CIARC en 2002. L'AIT pense que les étudiants vietnamiens s'inscriront en majorité à ce master (2/3 pour le Vietnam et 1/3 pour les autres asiatiques).

La difficulté pour arriver à présenter un dossier final à l'Asia Link pour le 18 octobre est de trouver l'université qui délivrera le diplôme de master. Il y a quatre possibilités potentielles: l'université de Nong Lam au Vietnam ; l'AIT en Thaïlande ; l'université de Montpellier 2 en Europe ; un accord AIT/UM2 à négocier. Les positions affichées par les partenaires sont les suivantes :

- *L'université de Nong Lam* veut bien délivrer le diplôme mais elle doit demander une autorisation au ministère de l'éducation au Vietnam. La procédure est longue (plus de deux ans). Cette université ne peut pas s'engager à garantir un titre aux étudiants dans le cadre du master Asia Link.
- *L'université de Montpellier 2* (J. Rivière de l'UM2/Polytech) ne donnera pas un titre de master, pour un enseignement qui ne se fait pas à Montpellier. Elle doit réfléchir aux conditions de franchiser un diplôme de master, mais la réflexion est à faire. Pour une bourse de thèse en co-tutelle, il n'y a pas de problème en revanche.
- *L'université AIT* ne donnera pas un titre de master qui ne suit pas le plan de qualité des autres masters de l'AIT. L'AIT dans le cadre d'un projet européen a mis ou mettra en place en 2006 un master sur l'eau (Environmental engineering and management) avec l'Université allemande de Bauhaus-Weimar et l'université de Leeds (voir annexe 2). Le titre de ce master est donné par l'université allemande et non par l'AIT.
- *L'AIT a proposé un master en co-tutelle AIT-UM2* pour la durée du projet sur financement Asia Link seulement.

Pour le Dr VISVANATHAN, c'est à la direction de l'AIT de décider si l'AIT accepte la délivrance du diplôme dans le cadre du projet Asia Link porté par l'UM2. Il propose d'engager rapidement une discussion entre l'AIT et l'UM2 pour la délivrance d'un diplôme de master commun. Si l'UM2 acceptait d'engager cette discussion avant le 18/10/2006 date limite du dépôt de l'appel d'offre, l'AIT donnerait un accord de principe au projet de master Asia Link proposé par l'UM2. L'évaluation par Asia Link prendra 4 à 6 mois, et l'AIT et l'UM2 auront peut être trouvé un accord de principe d'ici là. On ne doit pas perdre de vue que l'Asia Link est un appel d'offre et il est possible que le projet ne soit pas aussi retenu.

Après réunion entre direction et présidence de l'AIT et le représentant du SCAC sur le centre, le 16 octobre 2006 (2 jours avant l'envoi du document à Asia Link), l'AIT accepte de délivrer le diplôme du master à condition que les règles d'attribution du master de l'AIT soient respectées et que des discussions soient entreprises entre l'UM2 et l'AIT pour la mise en place ultérieure d'un double diplôme.

3.2 Résumé de réunion avec JP. THOUARD à l'AIT

JP THOUARD est correspondant du SCAC à l'AIT. On a remis le résumé de la discussion avec le Dr C. VISVANATHAN. Il ne comprend pas le changement de position de l'AIT, de ne pas vouloir donner un diplôme AIT pour ce master. C'est dans l'intérêt de l'AIT compte tenu de l'évolution actuelle de cet organisme et aussi du détachement prochain à l'AIT d'un agent Cirad de l'UMR G-eau, S. PERRET qui viendra en appui à l'AIT sur ce projet aussi.

Il a accepté de discuter avec le Dr Sudip Rakshit, directeur des recherches à l'AIT pour que l'AIT revienne sur la décision annoncée par le Dr C. Visvanathan.

Pour lui, on ne peut pas envisager de remplacer l'AIT par l'université thaïlandaise de Prince of Songkla pour donner le diplôme, car les partenaires et les étudiants du master n'auront plus le même intérêt.

3.3 Résumé de la réunion avec la Direction de l'AIT (Dr Sudip RAKSHIT)

Le Dr Sudip RAKSHIT a jugé la réponse du Dr VISVANATHAN un peu dure, surtout à ce stade du projet. Si l'UM2 et l'AIT sont d'accord sur le contenu du programme du master qui sera revisité si nécessaire pour atteindre les standards de l'AIT, et si financièrement on est d'accord pour une participation de chaque partenaire au projet, il n'y a aucune raison pour l'AIT de ne pas décerner le diplôme de ce master. Il a confirmé la tenue d'une réunion pour le samedi 14 octobre, avec le Dr VISVANATHAN et JP THOUARD. L'AIT donnera sa réponse quelques jours avant la date limite de dépôt du dossier.

Pour donner une suite à sa visite à l'UM2 et au CIRAD en septembre 2006, le Dr. S. RAKSHIT souhaite s'engager dans une procédure pour un MOU, avec l'UM2 et son service des relations européennes et internationales de l'université (Mme AUBUJEAULT), pour étudier la mise en place d'un double diplôme UM2/AIT dans le futur.

3.4 Résumé de la réunion avec T. SCHWARZ du service de coopération régionale (SCAC) de Bangkok

On a présenté le projet de master eau développement durable au responsable de la coopération régionale du SCAC. Il est intéressé par ce projet car l'eau est un domaine majeur dans la région.

Il a donné un accord pour des bourses de thèses de master pour un montant de 20.000 euros en 2008/2009 pour la prise en charge des étudiants du master vers la France (lettre d'intention). Le SCAC travaille avec l'AUF pour l'attribution de bourse Sud-sud. Il ne voit pas de difficultés particulièrement. Notre projet Asia Link a le soutien du SCAC de l'ambassade en Thaïlande car il le considère comme entrant dans la ligne recherchée pour les projets régionaux.

On a demandé de nous informer sur la demande existant au Laos, en espérant que des étudiants laotiens participent au master (sur financement AFD ?).

Pour le responsable du SCAC de Bangkok, il faut augmenter les activités de recherches avec l'AIT et les universités thaïlandaises. La coopération a mis en place des bourses de 40.000 euros pour des thématiques de recherches. On lui a indiqué l'intention de notre équipe de présenter un projet Ecosite dans la région de Surat Thani.

4. REUNION AVEC PSU (Dr PORNTIP)

Plusieurs personnes des services de la coopération française, nous ont fortement conseillé d'inclure une université thaïlandaise, car l'AIT a un statut spécial et ne peut pas être vraiment considéré comme un partenaire totalement thaïlandais. C'est sur ce conseil qu'il a été décidé de faire appel à l'université Prince of Songkla, campus de Hat Yai. On a rencontré à Bangkok, le Dr PORNTIP (ex élève doctorant du laboratoire GPEB du professeur. A. GRASMICK). On lui a remis le draft du projet afin qu'elle puisse en discuter avec le recteur de la faculté environnement de l'université PSU à Hat Yai. On a reçu les documents de partenariats de l'université PSU le 15 octobre.

L'université PSU veut mettre en place un master sur le traitement de l'eau, ce qui assure une pérennité pour la suite du projet Asia Link.

CONCLUSION

Cette mission a été financée par le service DREI/Europe. Elle fait suite à une première mission en avril 2006 prise en charge par le projet fédérateur GRENAT et la direction du CIRAD-CP. L'objectif de ces deux missions était le montage d'un master sur l'eau avec une recherche de financement FSP/PUF en avril et un financement européen Asia Link en octobre

Ces deux missions ont conduit deux équipes du CIRAD (UMR GPEB et UMR G-Eau) à participer à un appel d'offre de type Asia Link en octobre 2006 (référence Asia Link programme Phase III ligne budgétaire 19.102 EuropeAid/123738/C/ACT/Multi) pour le montage d'un master Eau et Environnement Durable, porté par l'université Montpellier 2. Les autres partenaires des équipes du CIRAD sur ce projet sont :

- Pôle Agropolis Montpellier (ENGREF, IRD, CEMAGREF, Université Montpellier 2)
- l'université de la Méditerranée, Aix-Marseille ;
- l'université d'Alicante en Espagne ;
- deux partenaires vietnamiens (Université de Nong Lam et de Thai Nguyen)
- deux partenaires thaïlandais (l'Asia institute of technology et l'université prince of Songkla, campus de Hat Yai)
- un partenaire cambodgien (l'université royale d'agronomie).

Lors de cette mission, on a reçu l'appui des services de coopération (SCAC) au Vietnam, Cambodge et en Thaïlande, l'appui de l'Agence universitaire de la Francophonie. Le montage du projet a été remis plusieurs fois en cause, mais on a tout de même réussi à présenter le dossier dans les temps.

Ce projet permettra de renforcer les liens entre les équipes de Montpellier qui travaillent dans le domaine de l'eau (ressources, gestion, traitement et qualité), de renforcer les liens avec le centre international de l'Asia Institute of Technology (AIT) de Bangkok, ainsi qu'avec des universités au Vietnam, Cambodge et Thaïlande avec qui le Cirad a déjà des relations dans d'autres domaines que l'Eau.

Quelque soit la décision d'Asia Link qui financera ou non ce projet, il était important de présenter ce projet à l'Asia Link comme l'avait demandé l'ambassade de France à Hanoi. Cette demande permettra d'inscrire ce programme dans le cadre d'un futur projet de type FSP/PUF en 2008, au Vietnam et en Thaïlande.

Ce projet conduira à renforcer les activités de recherches entre les organismes concernés par des travaux de thèse de master, qui seront poursuivis par des recherches de doctorants à partir de 2010.

ANNEXES

For more information,

Co-ordinating Institute

Prof. Dr. rer. oec. Ingrid Isenhardt
Department of Water Management
Bauhaus-Universität Witten
Gleichstraße 7, 99092 Witten, Germany
E-mail: isenhardt@bauhaus-witten.de

Partners

Prof. Ph. D. U. Prayongkarn
Asian Institute of Technology, Thailand
E-mail: prayongk@ait.ac.th

Prof. Dr. Edward Bourneford
University of Leeds, United Kingdom
E-mail: e.bourne@leeds.ac.uk

The Institute's other projects

Dr. rer. oec. Jürgen Matzke
AWA/IZW, RWTH Aachen of the
Bauhaus-Universität Witten
Gleichstraße 7, 99092 Witten, Germany
E-Mail: jmatzke@matzke.com
Phone: +49 (0) 30 4550 4030
Fax: +49 (0) 30 4550 4030
or
M.Sc. Fernstudium
Center of Environment, Resources and Development
Asian Institute of Technology
375 Phra Prachin Road, Pathumthani 12120, Thailand
E-mail: fernstudium@ait.ac.th

Contact and website

This programme is supported by the Bauhaus-Universität Witten. The need expressed in the justification is not necessarily shared by the European Commission.

This project is funded
by the European Union

The M.Sc. Programme Environmental Engineering and Management is a project within the scope of the Asia Link Programme of the European Union.

The Asia Link Programme is an initiative by the European Commission to promote regional and multilateral networking between higher education institutions in EU Member States and South Asia, South-East Asia and China. The objective of the Asia Link Programme is to promote new partnerships, new multilateral links and regional and multilateral networking between the higher education institutions.

The European Union has 25 Member States, 25 different cultures, determined to shape their future closely together. Over a period of enlargement of 40 years, they have together built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The European Union is a model for overcoming conflict and promoting reconciliation through open co-operation to achieve common goals, while respecting national sovereignty and territorial integrity. But the EU is not focused on itself. Its ambition is to share its achievements and its values with countries and people beyond its borders. The European Commission is the EU's executive body.

The European Commission
is the EU's executive body



This is a project funded by the
EUROPEAN UNION

M.Sc. Programme

**Environmental Engineering
and Management**

AG-57-201-56475-010

Start in autumn 2006



Co-ordinating Institute
Bauhaus-Universität Witten, Germany

Partners
Asian Institute of Technology, Bangkok, Thailand
University of Leeds, United Kingdom

**M.Sc. Programme Environmental
Engineering and Management**

**Why is the M.Sc. Programme an
e-learning platform based distance
education programme?**

Education, support and advice are made available through the business and management disciplines from this being applied with the new modes of technology available in the field of environmental engineering.

Today, with the speed of the internet services, fully online, the management professional can acquire a master degree with out involving business and companies.

Who offers the M.Sc. Programme?

The Bauhaus-Universität Witten, Germany in cooperation with the Asian Institute of Technology (AIT), Thailand launches the e-learning platform based distance education module, which offers the M.Sc. Programme in Environmental Engineering and Management (M.Sc. EEM) that starts in autumn 2006.

The M.Sc. EEM Programme is comprised of 16 modules with a total credit (CP) total with a master thesis of 30 CP making a total CP depending on the individual student the M.Sc. EEM can last from 2 to 7 years.

How much is the students fee?

The fee for the entire M.Sc. EEM is € 8,500. This each module costs of 4 CP. The fees € 380 are provided during registration phase € 1,000.

How is the curriculum?

Our M.Sc. EEM intends to provide knowledge transfer to emerging economies in Southeast Asia in line with the idea of the European Higher Education Area. Through the learning society approach the curriculum will be a comprehensive Environmental Engineering and Management.

| General modules (6 CP) | |
|----------------------------------|---|
| Environmental Management | Legal / case studies |
| Environmental Economics | Education |
| Environmental Management | Project Management |
| Special modules (6 CP) | |
| Water Supply (2 CP) | Waste (2 CP) |
| Water Supply and Treatment | Principles of Waste Management |
| Water Quality Management | Waste Management Strategy |
| Water Waster (2 CP) | Waste Treatment (2 CP) |
| Water Waster Management | Water, Waste, Health, Safety and Environmental Protection |
| Water Reclamation (2 CP) | Waste Disposal (2 CP) |
| Water Reclamation Management | Landfill Technology |
| Environmental Management | Landfill Technology |
| Special modules (4 CP) | |
| On-line education and e-learning | |
| Master dissertation (30 CP) | |
| M.Sc. Thesis, oral presentation | |

What is distance education?

Our e-learning platform provides the digital module materials to the students. They have password secured access to the platform, they work on it, a manuscript and the oral assignments according an agreed schedule to the module supervisor.

The supervisor is contact person for requests concerning the module content, the organization details and the examination.

Final examinations for each module are offered at respective universities in your countries.

Where you may register?

At Bauhaus-Universität Witten you may register via e-learning platform. Paper details were mentioned. The guide leads you through the digital engineering procedure.

Additionally you have to send certified hard copies of your academic degree, your english language test and your ID card.

Further information?

Please contact Dr. Matzke in Witten, details available.



Degree

The MSc programme in Engineering and Management (EM) is composed of 12 modules with 120 credits. 60% each are chosen from 200 credit modules. The remaining 40% is made up of 120 credits from the EM programme. The EM programme will be awarded an Honours degree and a Master after successful completion of the final major examination.

Treatment and courses

The EM programme is implemented through the EMSC (Environmental Management Science Centre) involving the following departments: Environmental Science, Engineering, Systems, Environmental Economics, Distribution Management, Chemical Engineering, Safety and Process Engineering, Environmental Engineering, Environmental Technology, Environmental Management, Environmental Engineering, Environmental Technology, Environmental Management, Environmental Engineering, Environmental Technology, Environmental Management.

Please contact us by e-mail: emsc@bauhaus-weimar.de or visit our website: www.msc-eem.net.

Fees

Master KHM (EM) 1500 Euro
Degree MSc (EM) 2000 Euro

Example for a typical MSc degree

| | |
|-------------------------|-------------|
| 12 Modules | 120 Credits |
| Master Thesis (EM) (EM) | 120 Credits |
| Total Credits (EM) (EM) | 240 Credits |

Required Documents

- Copy of certificate or diploma degree or higher or the diploma certificate and diploma supplement or certificate of completion, signed by the university.
- Copy of certificate with work proof (if available) showing an equivalent education degree.
- Copy of certificate of previous registration as a student in a university.

For more information, please contact us at:

www.msc-eem.net

EMSC

Environmental Management Science Centre (EMSC) is a research and teaching institution for the EM programme. The EMSC is located at Bauhaus-Universität Weimar, Germany.

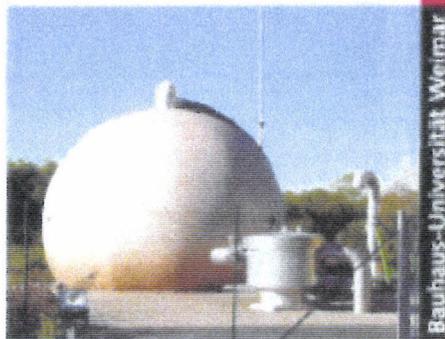
EMSC Contact Information

EMSC, Bauhaus-Universität Weimar
Postfach 10155, D-99089 Weimar, Germany

EMSC Contact Information

EMSC, Bauhaus-Universität Weimar
Postfach 10155, D-99089 Weimar, Germany
emsc@bauhaus-weimar.de

www.msc-eem.net



Bauhaus-Universität Weimar



This project is funded by the EUROPEAN UNION

MSc Programme Environmental Engineering and Management

Co-ordinating Institute

KNOTEN WEIMAR, Institute at the
Bauhaus-Universität Weimar, Germany

Partners

Asian Institute of Technology
Bangkok, Thailand
University of Leeds
United Kingdom



Available modules first intake

Environmental Science

- **Legal Framework for Engineering**
Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.
- **Project Management for Engineering**
Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.
- **Water Supply and Treatment**
Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.
- **Water-Waste Treatment**
Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.
- **Principles of Waste Management**
Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.
- **Design of Waste Treatment Technology**
Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Available modules following semesters

PREVIEW

Computer Science

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Environmental Economics

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Optimization

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Infrastructure Management

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Energy Management

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Energy Management

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Energy Management

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Energy Management

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Energy Management

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Energy Management

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Energy Management

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Energy Management

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Environmental Management Science Centre (EMSC)

Newcastle Management and professional education with a focus on the environment, engineering and management. The EMSC is a research and teaching institution for the EM programme. The EMSC is located at Bauhaus-Universität Weimar, Germany.

The Bauhaus-Universität Weimar (BUW)

Introduction into the legal framework for engineering. Legal aspects of engineering, including the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession, the legal aspects of the engineering profession.

Specialists

| Essential modules (30 CP) | |
|------------------------------------|-------------|
| Environmental Science | 120 Credits |
| Project Management for Engineering | 120 Credits |

| Elective Modules (30 CP) | |
|---------------------------|-------------|
| Computer Science | 120 Credits |
| Environmental Economics | 120 Credits |
| Optimization | 120 Credits |
| Infrastructure Management | 120 Credits |
| Energy Management | 120 Credits |
| Energy Management | 120 Credits |
| Energy Management | 120 Credits |
| Energy Management | 120 Credits |

| Elective Modules (30 CP) | |
|---------------------------|-------------|
| Computer Science | 120 Credits |
| Environmental Economics | 120 Credits |
| Optimization | 120 Credits |
| Infrastructure Management | 120 Credits |
| Energy Management | 120 Credits |
| Energy Management | 120 Credits |
| Energy Management | 120 Credits |
| Energy Management | 120 Credits |

| Master examination (30 CP) | |
|----------------------------|-------------|
| Master Thesis (EM) (EM) | 120 Credits |

HoChiMinh-Ville, le 14 novembre 2006

Michel LE GALL
Responsable d'antenne
213 Nguyễn Van Thu, District 1
HoChiMinh-Ville
Tél : 8222 24 90
Port : 0918218873
Fax (84.8) 8 27 23 56
Courriel : Michel.Le-Gall@auf.org

M. Serge PALU
CIRAD
Génie des procédés d'élaboration
des bioproduits

Objet : Implication de l'AUF dans le cadre d'un master sur l'eau - projet Asia Link.

Monsieur,

Je souhaitais vous confirmer que nous étions très intéressés par votre projet de création d'un master régional sur l'eau avec l'AIT de Bangkok, notamment compte tenu du caractère déterminant de cette problématique dans la région.

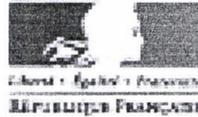
Notre bureau régional a plus particulièrement pour mission de soutenir la construction de projets francophones de formation ou de recherche qui associent des universitaires et des étudiants à l'intérieur de cette région Asie-pacifique.

Nous serons donc prêts à examiner avec attention le montage de ce projet et à concourir éventuellement au soutien ainsi qu'à la mobilité intra-régionale des acteurs de cette future formation.

Nous sommes à votre disposition pour vous préciser le cas échéant la nature et les conditions de ce soutien et restons à votre écoute pour toute information future, de votre part, sur ce projet.



Michel LE GALL
Responsable de l'antenne AUF d'Hochiminh-Ville



Ambassade de France en Thaïlande
DÉLÉGATION RÉGIONALE
DE COOPÉRATION POUR LES PAYS D'ASIE DU SUD-EST

N° 35 /DRBC/

Bangkok, October 18 2006

Dear Mr. Palu,

To follow-up on our meeting on October 13 regarding your proposal to the Asia-Link Programme to set up a Postgraduate Course on Sustainable Water Management.

Should this project be approved by Asia-Link, I am pleased to confirm that the French Regional cooperation office with Southeast Asian countries (French Embassy in Thailand) will be able to cofinance this postgraduate course for the amount of 20 000 EUR, through the French cooperation with the Asian Institute of Technology.

Yours sincerely,

Thierry Schwarz
Regional Counsellor

To : Mr. Serge Palu
UMR GPEB
CIRAD Montpellier

VI. DECLARATION BY THE APPLICANT

A. The applicant declares that:

- It has the sources of financing and professional competence and qualifications specified in section 2.3 of the Guidelines for Applicants.
- It undertakes to comply with the principles of good partnership practice foreseen in section III.2 of the grant application form.
- It is directly responsible for the preparation and management of the action with its partners, and is not acting as an intermediary.
- It and its partners do not fall in any of the categories (a) to (f) listed in section 2.1.1(2) of the Guidelines for Applicants.

If selected, it is in a position to deliver immediately, upon request, the supporting documents stipulated under point 2.4 of the Guidelines for Applicants.

Furthermore, the applicant declares that:

| | To be filled in by the applicant | | To be filled in by the European Commission | |
|--|----------------------------------|----|--|----|
| | Yes | No | Yes | No |
| 1. It is eligible (in accordance with the criteria set out under point 2.1.1 of the guidelines.) | X | | | |
| 2. Partner 1 is eligible (in accordance with the criteria set out under point 2.1.2 of the guidelines.) (if any) | X | | | |
| 3. Partner 2 is eligible (in accordance with the criteria set out under point 2.1.2 of the guidelines.) (if any) | X | | | |
| 4. Partner 3 is eligible (in accordance with the criteria set out under point 2.1.2 of the guidelines.) (if any) | X | | | |
| 5. Partner 4 is eligible (in accordance with the criteria set out under point 2.1.2 of the guidelines.) (if any) | X | | | |
| 6. Partner 5 is eligible (in accordance with the criteria set out under point 2.1.2 of the guidelines.) (if any) | X | | | |
| 7. Partner 6 is eligible (in accordance with the criteria set out under point 2.1.2 of the guidelines.) (if any) | X | | | |
| 8. Partner 7 is eligible (in accordance with the criteria set out under point 2.1.2 of the guidelines.) (if any) | X | | | |
| 9. Partner 8 is eligible (in accordance with the criteria set out under point 2.1.2 of the guidelines.) (if any) | X | | | |

B. SIGNATURE:

I, the undersigned and person responsible in the applicant organisation for the proposal, certify that the information given in this Declaration is correct.

Date: 17/10/2006

Name: Jacques BONNAFE

Signature: 

Position: President of Montpellier 2 University

Courrier du service de la coopération de l'ambassade au Vietnam

Monsieur,

Alexandre Minski m'a fait part de votre message concernant le projet de Master régional dans le domaine de l'eau. Nous suivrons avec attention le développement de ce projet, dont la pertinence ne fait aucun doute, mais dont il convient d'étudier soigneusement les perspectives de viabilité financière au regard du contexte économique et industriel. S'agissant du financement de ce projet, je souhaite attirer votre attention sur le fait que les programmes soutenus dans le cadre du FSP Pôles Universitaires Français ont d'ores et déjà été arrêtés. De nouveaux programmes pourront éventuellement être envisagés après consolidation de la première phase du projet. Je vous encourage dans l'immédiat à rechercher d'autres pistes de financement (le programme Asia Link, par exemple, semble particulièrement adapté à ce type de partenariat multinational) et vous remercie de nous tenir informés régulièrement de l'avancement de votre projet.

Je vous prie de recevoir, Monsieur, mes salutations les plus cordiales.

Patrick COUSTANCE
Attaché de Coopération
Service de Coopération et d'Action Culturelle
Consulat Général de France à Ho Chi Minh Ville
Tel : (84) 8 829 72 31 - Fax : (84) 8 829 66 35